0002935-05/02/2016-DGSAF-COD_UO-P

Trasmissione elettronica
N. prot. DGSAF in Docspa/PEC

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 45980 data 05/02/2016, pagina 5 di 5

Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITA' ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI
Ufficio III e VIII ex DGSA

Registro – Classif:

Regioni e Province Autonome
Assessorati alla Sanità Servizi Veterinari

IIZZSS

Comando Carabinieri per la tutela della salute – NAS

PIF

UVAC

e, p.c.

FNOVI

AMNVI

Organizzazioni di categoria del settore avicolo

Oggetto: Certificato veterinario per l'esportazione di pulcini di un giorno verso la Bosnia-Erzegovina.

Si vogliono informare gli enti in indirizzo che questa Direzione Generale ha concordato con le Autorità bosniache un certificato veterinario per l'esportazione di pulcini di un giorno diversi dai ratiti dall'Italia verso la Bosnia-Erzegovina.

Tale certificato è allegato alla presente ed inoltre è reperibile sul sito web del Ministero della salute con il seguente percorso: *Home > Veterinaria internazionale > certificati esportazione alimenti, animali e mangimi > animali vivi > Bosnia-Erzegovina (BA-AV-03).*

Si prega pertanto di darne massima diffusione

Si ringrazia per la collaborazione e si porgono distinti saluti.

IL DIRETTORE GENERALE
*F.to Silvio Borrello

* Firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.lgs.39/1993

Referenti del procedimento:
Dott.ssa Benedetta Cappelletti 06 5994 6977
E-mail: b.cappelletti@sanita.it
Dr Marco Sordilli 06 5994 3809
E-mail: m.sordilli-esterno@sanita.it

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA UVOZ JEDNODNEVNIH PILIĆA IZUZEV BEZGREBENIK U BOSNU I HERCEGOVINU/
VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF DAY-OLD CHICKS OTHER THAN OF RATITES TO BOSNIA AND HERZEGOVINA/
CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI PULCINI DI UN GIORNO DIVERSI DAI RATITI NELLA BOSNIA-ERZEGOVINA

DRŽAVA/COUNTRY/PAESE — **Veterinarski certifikat za BiH/ Veterinary certificate to BiH/ Certificato veterinario per la BE**

Dio I: Detalji o pošiljci/ Part I: details of dispatched consignment/ Parte I: dettagli della partita spedita

I.1. Pošiljatelj / Consignor / **Speditore**

Ime / Name / **Nome**

Adresa / Address / **Indirizzo**

Tel. br. / Tel No. / **Num. Telefonico**

I.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number / **Numero di riferimento del certificato**

I.2.b.

I 3. Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority / **Autorità centrale competente**

I 4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority / **Autorità locale competente**

I.5.Primatelj / Consignee / **Destinatario**

Ime / Name / **Nome**

Adresa / Address / **Indirizzo**

Poštanski broj / Postal code / **Codice postale**

Tel. br. / Tel No / **Num. telefonico**

I.6.

I 7. Država podrijetla / Country of origin / **Paese di origine**	ISO code / **Codice ISO**	I 8. Regija podrijetla / Region of origin / **Regione di origine**	ISO code / **Codice ISO**	I 9. Država odredišta / Country of destination / **Paese di destinazione**	ISO code **Codice ISO**	I .10.

I.11.Mjesto podrijetla / Place of origin / **Luogo di origine**

Ime / Name / **Nome**

Odobreni broj / Approval number / **Numero di approvazione**

Adresa / Address / **Indirizzo**

I.12.

I 13. Mjesto utovara / Place of loading / **Luogo di carico**

Adresa / Address / **Indirizzo**

Odobreni broj / Approval number / **Numero di approvazione**

I 14. Datum otpreme / Date of departure / **Data di partenza**

I 15. Prijevozno sredstvo / Means of transport / **Mezzo di trasporto**

Avion/ Aeroplane / **Aereo** ☐ Brod / Ship / **Nave** ☐

Željeznički vagon / Railway / **Vagone ferroviario** ☐ Drugo / Other / **Altro** ☐

Cestovno vozilo / Road vehicle / **Autocarro** ☐

Identifikacija / Identification: / **Identificazione:**

Referenti dokument / Documentation references:/ **Riferimenti documentali:**

I 16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH / **PIF di ingresso nella BE**

I 17.

I 18. Opis pošiljke / Description of commodity / **Descrizione della merce**

I 19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / **Codice merceologico (codice SA)**

I 20. Količina/Quantity/**Quantità:**

I 21.

I 22. Broj paketa/Number of packages/**Numero di colli**

I 23. Broj plombe/kontejnera / Seal/Container No / **Nr del sigillo/container**

I 24.

I 25.Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for: / **Merce certificata per:**

Rasplod / Breed / **Allevamento** ☐

I 26.

I.27.Za uvoz ili ulaz u BiH / For import or admission into BiH / **Per l'importazione o l'ammissione nella BE** ☐

I 28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities / **Identificazione della merce**

Vrsta (znanstvni naziv) / Species (scientific name) / **Specie (nome scientifico)**	Količina / Quantity / **Quantità**	Pasmina / Breed / **Razza**	Kategorija/ Category / **Categoria**	Tip paketa / Type of packages/ **Tipo di imballaggio**

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 45980 data 05/02/2016, pagina 1 di 5

II. Podaci o zdravlju/ Public Health Attestation/ **Attestato sanitario**	II.a. Referentni broj certifikata/Certificate reference number/**Numero di riferimento del certificato**	II.b.

Dio II.: Certificiranje/ Part II.: Certification/ Parte II: certificazione

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da jednodnevni pilići ([2]) opisani u ovom certifikatu:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicks([2]) described in this certificate:/ **Il sottoscritto veterinario ufficiale con il presente certifica che i pulcini di un giorno([2]) descritti nel presente certificato:**

II.1.1 su se izvalili u/ have been hatched in:/ **sono nati in:**

.....(upisati naziv države/ insert the name of country/ **inserire il nome del paese**) ..... (upisati područje/ insert the territory/ **inserire il territorio**)

ako su jata od kojih potječu jaja za valenje bila uvezena u zemlju, na područje podrijetla, to je bilo u skladu s veterinarskim uvjetima barem jednako strogim kao odgovarajući zahtjevi zemlje uvoznice./ where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of importing country./ **se gli allevamenti da cui provengono le uova da cova sono stati importati nel paese o territorio di origine, ciò è avvenuto nel rispetto delle norme veterinarie almeno altrettanto rigorose quanto i requisiti corrispondenti del paese importatore.**

II.1.2 dolaze iz:/ come from:/ **provengono da:**

.....(upisati naziv države/ insert the name of country/ **inserire il nome del paese**) ..... (upisati područje/ insert the territory/ **inserire il territorio**)

(a) koji je, na dan izdavanja ovog certifikata, bio slobodan od Newcastleske bolesti;/ which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease;/ **che, alla data del rilascio del presente certificato, era (erano) indenne(i) dalla malattia di Newcastle;**

(b) gdje se provodi program nadziranja influence ptica u skladu s Kodom za kopnene životinje OIE-a;/ where a surveillance programme for avian influenza according to the OIE Code for terrestrial animals is carried out;/ **dove esiste un programma di sorveglianza per l'Influenza Aviaria secondo il Codice degli Animali Terrestri dell'OIE;**

(1)bilo/ either/ o

(c) koji je bio (su bili), na dan izdavanja ovog certifikata, slobodan (slobodni) od visokopatogene i niskopatogene influence ptica;/ which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza;/ **che, alla data del rilascio del presente certificato, era (erano) indenne(i) dall'Influenza Aviaria ad alta e bassa patogenicità;]**

(1) ili/ or/ o

(c) koji je bio (su bili), na dan izdavanja ovog certifikata, slobodan (slobodni) od visokopatogene influence ptica; i/ which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza, and/ **che, alla data del rilascio del presente certificato, era (erano) indene(i) dall'Influenza Aviaria ad alta patogenicità, e**

(1)bilo/ either/ o (i) potječu od roditeljskih jata koja su držana u objektu u kojem se unutar 21 dana prije sakupljanja jaja iz kojih su se izvalili jednodnevni pilići provelo nadziranje influence ptica s negativnim rezultatima;/ were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which avian influenza surveillance has been carried out with negative results within 21 days prior to the time of collection of eggs from which the day-old chicks were hatched;/ **sono ottenuti da allevamenti "parent" tenuti in uno stabilimento in cui è stata effettuata, con esito negativo, la sorveglianza dell'influenza aviaria nei 21 giorni precedenti il momento della raccolta delle uova da cui sono nati i pulcini di un giorno;]**

(1) ili/ or/ o (i) potječu od roditeljskih jata koja su držana u objektu u kojem se unutar 21 dana prije sakupljanja jaja iz kojih su se izvalili jednodnevni pilići proveo test za otkrivanje virusa influence ptica na nasumičnom uzorku kloakalnih, trahealnih i/ili orofaringealnih briseva uzetim od najmanje 60 jedinki peradi u objektu ili od sve peradi ako ih u objektu ima manje od 60 s negativnim rezultatom;/ were derived from parent flocks which have been kept in an establishment in which during the past 21 days prior to the collection of the eggs from which the day-old chicks were hatched a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the establishment or from all poultry if less than 60 are present in the establishment;/ **sono ottenuti da allevamenti "parent" tenuti in uno stabilimento in cui, nei 21 giorni precedenti la raccolta delle uova da cui sono nati i pulcini di un giorno, è stato effettuato con esito negativo un test per la ricerca del virus dell'Influenza Aviaria su un campione casuale di tamponi cloacali e tracheali o orofaringei, prelevati da almeno 60 animali dello stabilimento o da tutti gli animali se lo stabilimento conta meno di 60 esemplari;]**

(d) jednodnevni pilići dolaze iz objekta:/ the day-old chicks come from an establishment:/ **I pulcini di un giorno provengono da uno stabilimento:**

(i) oko kojeg u krugu radijusa 1 km u posljednjih 30 dana nije ni u jednom objektu bilo pojave niskopatogene influence ptica;/ around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment;/ **attorno al quale, entro il raggio di 1 km, non è stata rilevata l'Influenza Aviaria a bassa patogenicità negli ultimi 30 giorni in tutti gli stabilimenti;**

(ii) gdje nije bilo epidemiološke poveznice s objektom u kojem je u posljednjih 30 dana otkrivena influenca ptica;/ where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days;/ **che non abbia avuto alcun collegamento epidemiologico con uno stabilimento in cui sia stata rilevata l'Influenza Aviaria negli ultimi 30 giorni;]**

II.1.3 Jednodnevni pilići/ Day-old chicks:/ **I pulcini di un giorno:**

(a) nisu cijepljeni protiv influence ptica;i/ have not been vaccinated against avian influenza, and;/ **non sono stati vaccinati contro l'Influenza Aviaria, e:**

(b) potječu od roditeljskih jata koja nisu cijepljena protiv influence ptica/ were derived from parent flocks which have not been vaccinated against avian influenza./ **derivano da allevamenti "parent" che non sono stati vaccinati contro l'Influenza Aviaria.**

II.1.4 izvalili su se u objektu(-ima) iz rubrike I.11. dijela I., službeno odobrenog(-ih) od strane nadležnog tijela države izvoznice, i/ have been hatched in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I officially approved by the veterinary competent authority of the exporting country, and/ **sono nati nello/negli stabilimento/i di cui alla Casella I.11 della Parte I ufficialmente approvato/i dall'autorità veterinaria competente del paese esportatore, e**

(a) za koji/e odobrenje nije privremeno ili trajno ukinuto;/ the approval of which has not been suspended or withdrawn/**la cui approvazione non è stata sospesa, né revocata;**

(b) koji, u vrijeme otpreme, nije bio (nisu bili) pod zabranom radi zaštite zdravlja životinja;/ which, at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;/ **che, al momento della spedizione, non era/erano soggetto/i a nessuna restrizione di polizia sanitaria;**

(c) oko kojeg (kojih) u krugu radijusa 10 km, uključujući, kad je to potrebno, područje susjedne države, nije bilo pojave visokopoatogene influence ptica ili Newcastleske bolesti barem prethodnih 30 dana;/ within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;/ **entro il cui raggio di 1 km, compreso, se del caso, il territorio del paese confinante, non sono stati registrati focolai di Influenza Aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle da almeno i 30 giorni precedenti;**

II.1.5 izvalili su se iz jaja koja potječu od jata koja:/ have been hatched from eggs coming from flocks which:/ **sono nati da uova provenienti da allevamenti che:**

(a) su najmanje šest tjedana neposredno prije uvoza u BiH držana u službeno odobrenim objektima, za koje u trenutku otpreme jaja za valenje u valionicu, odobrenje nije bilo privremeno ili trajno ukinuto;/ have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the BiH in officially approved establishments, the approval of which, at the time of consignment of the hatching eggs to the hatchery, had not been suspended or withdrawn;/ **sono stati tenuti, da almeno sei settimane immediatamente prima dell'importazione nella BE, presso stabilimenti approvati ufficialmente, e la cui approvazione, nel momento della spedizione delle uova da cova all'incubatoio, non è stata sospesa, né revocata;**

(b) u vrijeme pošiljke, nisu bila pod zabranom radi zaštite zdravlja životinja;/ at the time of consignment, were not subject to any animal health restriction;/ **al momento della spedizione non erano soggetti ad alcuna restrizione di polizia sanitaria;**

(c) su bila uključena u program nadziranja bolesti:/ have undergone a disease surveillance program for:/ **sono stati sottoposti a un programma di sorveglianza per:**

(1)bilo/either/o [*Salmonella Pullorum, S. Gallinarum* i *Mycoplasma gallisepticum* (kokoši/ fowls/ **polli**);]

(1) ili/ or/ o [*Salmonella arizonae* (serološka skupina O:18(K)), *S. Pullorum* i *S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis* i *M. gallisepticum* (pure/ turkeys/ **tacchini**);]

(1) ili/ or/ o [*Salmonella Pullorum* i *S. Gallinarum* (biserke, prepelice, fazani, jarebice i patke/ guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks/ **faraone, quaglie, fagiani, pernici e anatre**);]

i utvrđeno da nisu inficirana i ne ukazuju na sumnju da su inficirana ovim uzročnicima;/ and have not been found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents;/ **non sono risultati infettati, né mostravano elementi che facessero sospettare un'infezione da parte di questi agenti;**

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 45980 data 05/02/2016, pagina 2 di 5

II. Podaci o zdravlju/ Public Health Attestation / **Attestato sanitario**	II.a. Referentni broj certifikata/Certificate reference number/ **Numero di riferimento del certificato**	II.b.

(1)bilo/ either/ **o**

(d) [nisu cijepljena protiv Newcastleske bolesti;/ have not been vaccinated against Newcastle disease;/ **non sono stati vaccinati contro la malattia di Newcastle;**]

(1) ili/ or/ **o**

(d) [su cijepljena protiv Newcastleske bolesti koristeći:/ have been vaccinated against Newcastle disease using:/ **sono stati vaccinati contro la malattia di Newcastle usando:**
.....(naziv i tip (živ ili inaktiviran) soja virusa Newcastleske bolesti koji se koristio u cjepivu(ima)/ name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s)/ **nome e tipo (vivo o disattivato) del ceppo virale della malattia di Newcastle usato nel/i vaccino/i**/ u dobi od/ at the age of/ **all'età di** ..... tjedana/ weeks/ **settimane**;]

(3) i/ili and/or/ **e/o**

[(e) su cijepljena službeno odobrenim cjepivima dana/ have been vaccinated using officially approved vaccines on/ **sono stati vaccinati usando vaccini approvati ufficialmente il**..... protiv/ against/ **contro** ..... (prema potrebi ponoviti/ repeat as necessary/ **ripetere se del caso**);]

II.1.6 su se izvalili iz jaja koja:/ have been hatched from eggs which:/ **sono nati da uova che:**

(a) su prije otpreme u valionicu bila označena u skladu s uputama nadležnog tijela;/ prior to consignment to the hatchery, had been marked in accordance with the instructions of the competent authority;/ **prima della spedizione all'incubatoio, sono state contrassegnate conformemente alle indicazioni dell'autorità competente;**

(b) su bila dezinficirana u skladu s uputama nadležnog tijela;/ had been disinfected in accordance with the instructions of the competent authority;/ **sono state disinfettate conformemente alle indicazioni dell'autorità competente;**

(1) II.1.7 su cijepljeni službeno odobrenim cjepivima dana/ have been vaccinated using officially approved vaccines on/ **sono stati vaccinati usando vaccini approvati ufficialmente il**..... protiv/ against/ **contro** .....(prema potrebi ponoviti/repeat as necessary/ **ripetere se del caso**);]

II.2.Dodatna jamstva za javno zdravlje/ Public health additional guarantees/ Ulteriori garanzie sanitarie

(4)[II.2.1 Program kontrole za *Salmonellu* u skladu sa odredbama Pravilnika za kontrolu salmonela i drugih određenih uzročnika zoonoza koji se prenose hranom ("Službeni glasnik BiH", br. 46/10 i 7/13) ili Regulative (EZ) broj 2160/2003 i posebni zahtjevi za uporabu antimikrobnih sredstava i cjepiva iz Priloga IV Pravilnika za kontrolu salmonela i drugih određenih uzročnika zoonoza koji se prenose hranom ("Službeni glasnik BiH", br. 46/10 i 7/13) ili Regulative (EZ) broj 1177/2006 primijenjeni su na roditeljskom jatu i to jato je testirano na serotipove *Salmonelle* koji su od značaja za zdravlje ljudi/ The *Salmonella* control programme referred to provisions of the Rulebook for the control of salmonella and other specified zoonotic agents transmitted by food ("Official Gazette", no. 46/10 and 7/13) or Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines listed in Annex IV of Rulebook for the control of salmonella and other specified zoonotic agents transmitted by food ("Official Gazette", no. 46/10 and 7/13) or in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for *Salmonella* serotypes of public health significance./ **Il programma di controllo della *Salmonella* di cui alle disposizioni del Regolamento per il controllo della Salmonella e di altri agenti zoonotici specifici trasmessi dagli alimenti („Gazzetta Ufficiale", N. 46/10 e 7/13) o Regolamento (CE) N. 2160/2003 e i requisiti specifici per l'uso degli antimicrobici e dei vaccini di cui all'Allegato IV del Regolamento per il controllo della Salmonella e di altri agenti zoonotici specifici trasmessi dagli alimenti („Gazzetta Ufficiale", N. 46/10 e 7/13) o Regolamento (CE) N. 1177/2006, sono stati applicati all'allevamento „parent" di origine e tale allevamento è stato sottoposto al test per i sierotipi di Salmonella rilevanti per la salute pubblica.**

Datum posljednjeg uzorkovanja roditeljskog jata za koje je poznat rezultat testiranja/ Date of last sampling of the parent flock from which the testing result is known: .....(dd/mm/gggg)/ **Data dell'ultimo campionamento dell'allevamento „parent" di cui si conosce il risultato..... (gg/mm/aaaa);**

Rezultat svih testiranja roditeljskog jata/Result of all testing in the parent flock/**Risultato di tutti i test sull'allevamento „parent":**

(1)bilo/ either/ **o** (5) [pozitivan/ positive;/ **positivo;**]

(1)bilo/ either/ **o** (5) [negativan/negative;/ **negativo;**]

Posebni zahtjevi za korištenje antimikrobnih sredstava i cjepiva iz Priloga IV Pravilnika za kontrolu salmonela i drugih određenih uzročnika zoonoza koji se prenose hranom ("Službeni glasnik BiH", br. 46/10 i 7/13) ili Regulative (EZ) 1177/2006, primjenjuju se na jednodnevne piliće./ The specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Annex IV of Rulebook for the control of salmonella and other specified zoonotic agents transmitted by food ("Official Gazette", no. 46/10 and 7/13) or in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the day-old chicks./ **I requisiti specifici per l'uso di antimicrobici e vaccini di cui all'Allegato IV del Regolamento per il controllo della salmonella e di altri agenti zoonotici specifici trasmessi dagli alimenti („Gazzetta Ufficiale", N. 46/10 e 7/13) o Regolamento (CE) N. 1177/2006, sono stati applicati ai pulcini di un giorno.**

Iz razloga koji nisu povezani s programom kontrole za *Salmonellu*/For reasons other than the Salmonella control program/**Per ragioni diverse dal programma di controllo della Salmonella:**

(1)bilo/ either/ **o** [jednodnevnim pilićima nisu davana antimikrobna sredstva (uključujući ubrizgavanje in ovo)/ antimicrobials were not administered to the day-old chicks (including in-ovo injection);/ **non sono stati somministrati antimicrobici ai pulcini di un giorno (compresa l'iniezione in ovo);**]

(1)bilo/ either/ **o**(6)[jednodnevnim pilićima su davani sljedeći antimikrobni lijekovi (uključujući ubrizgavanje in ovo) ...../ the following antimicrobials were administered to the day-old chicks (including in-ovo injection .....;)/ **i seguenti antimicrobici sono stati somministrati ai pulcini di un giorno (compresa l'iniezione in ovo .....);**]

(4)[II.2.2 Ako su jednodnevni pilići namijenjeni za rasplod, nije nađena ni *Salmonella Enteritidis* niti *Salmonella Typhimurium* u okviru programa kontrole navedenog u točki II.2.1./ If the day-old chicks are intended for breeding, neither *Salmonella* Enteritidis nor *Salmonella* Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1./ **Se i pulcini di un giorno sono destinati all'allevamento, non sono state rilevate né *Salmonella* Enteritidis, né *Salmonella* Typhimurium nel quadro del programma di controllo di cui al punto II.2.1.**]

(7)**II.3.Potvrda o prijevozu životinja/ Animal transport attestation/ Attestato per il trasporto degli animali**

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da/I, the undersigned official veterinarian, further certify that/**Il sottoscritto veterinario ufficiale inoltre certifica che:**

II.3.1 jednodnevni pilići opisani u ovom certifikatu prevozili su se u potpuno čistim kutijama za jednokratnu uporabu koje se koriste prvi put i:/ the day-old chicks described in this certificate are transported in perfectly clean, disposable boxes used for the first time and:/ **i pulcini di un giorno descritti nel presente certificato sono trasportati in scatole a perdere perfettamenti pulite, usate per la prima volta, e:**

(a) sadrže samo jednodnevne piliće iste vrste, kategorije i tipa koji potječu iz istog objekta;/ contain only day-old chicks of the same species, category and type coming from the same establishment;/ **contengono solo pulcini di un giorno della stessa specie, categoria e tipo provenienti dallo stesso stabilimento;**

(b) imaju na sebi sljedeće podatke:/ bear the following information:/ **recano le informazioni seguenti:**

- naziv države i državnog područja iz kojeg se pošiljka otprema,/ the name of the country and territory of consignment,/ **il nome del paese e del territorio di spedizione,**
- vrstu peradi od koje potječu,/ the species of poultry concerned,/ **le specie dei volatili in questione,**
- broj pilića,/ the number of chicks,/ **il numero di pulcini,**
- kategoriju i tip proizvodnje kojoj su namijenjeni,/ the category and type of production for which they are intended,/ **la categoria e il tipo di produzione a cui sono destinati,**
- naziv, adresu i broj odobrenja proizvodnog objekta,/ the name, address and approval number of the production establishment,/ **il nome, l'indirizzo e il numero di approvazione dello stabilimento di produzione,**
- broj odobrenja objekta podrijetla,/ the approval number of the establishment of origin,/ **il numero di approvazione dello stabilimento di origine,**
- odredišnu zemlju;/ the country of destination;/ **il paese di destinazione;**

(c) zatvorene su u skladu s uputama nadležnog tijela kako bi se izbjegla bilo kakva mogućnost zamjene sadržaja;/ are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;/ **sono chiuse conformemente alle indicazioni dell'autorità competente per evitare qualsiasi possibilità di sostituzione del contenuto;**

Kontejneri i vozila u kojima su se prevozile gore navedene kutije prije utovara bili su očišćeni i dezinficirani u skladu s uputama nadležnog tijela./ The containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority./ **I contenitori e i veicoli nei quali le scatole di cui sopra sono state trasportate sono stati puliti e disinfettati prima del carico, conformemente alle indicazioni dell'autorità competente.**

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 45980 data 05/02/2016, pagina 3 di 5

DRŽAVA/COUNTRY/PAESE

II.a. Referentni broj certifikata/Certificate reference number/**Numero di riferimento del certificato**	II.b.

Dio II.: Certificiranje/Part II.: Certification/ Parte II: certificazione

Napomene / Note / Osservazioni

Dio I.:/ Part I.:/ Parte I.:

- Rubrika/ Box/ **Casella I.8.**: upisati naziv regije podrijetla./ Provide the name of the territory of origin./ **Indicare il nome del territorio di origine.**
- Rubrika/ Box/ **Casella I.11.**: naziv, adresa i broj odobrenja valionice i objekta za uzgoj./ Name, address and approval number of hatcheries and the breeding establishment./ **Nome, indirizzo e numero di approvazione degli incubatoi e dello stabilimento di allevamento.**
- Rubrika/ Box/ **Casella I.15.**: upisati registracijski(-e) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova zrakoplova. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i ako postoji serijski broj plombe mora biti naznačen u rubrici I.23./ Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23./ **Indicare il/i numero/i di registrazione dei vagoni ferroviari e dei camion, i nomi delle navi e, se del caso, il numero di volo dell'aereo. In caso di trasporto in contenitori o scatole, devono essere indicati nella Casella I.23 il numero totale e la registrazione, e il numero seriale del sigillo, se presente.**
- Rubrika/ Box/ **Casella I.19.**: upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS-a) Svjetske carinske organizacije: 01.05 ili 01.06.39./ Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or 01.06.39./ **Utilizzare il codice appropriato del Sistema Armonizzato (SA) dell'Organizzazione Mondiale delle Dogane: 01.05 o 01.06.39.**
- Rubrika/ Box/ **Casella I.28.**: (kategorija/category): odaberite jedno od sljedećeg: čista pasmina/djedovi/roditelji/kokoši nesilice/brojleri/ostalo./ Select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying stock/broilers/others./ **Scegliere una delle opzioni seguenti: linea pura/ riproduttori "grandparent"/ riproduttori "parent"/ razza ovaiola/ broiler/altri.**

Dio II.:/ Part II.:/ Parte II.:

(1) Prekrižiti nepotrebno./ Keep as appropriate./ **Conservare se del caso.**

(2) „jednodnevni pilići" znači svaka perad koja je mlađa od 72 sata koja još nije hranjena i mošusne patke (*Cairina moschata*) ili njihovi križanci mlađi od 72 sata, bez obzira na to jesu li hranjeni ili ne;/ "day-old chicks" means all poultry less than 72 hours old, not yet fed and muscovy ducks (Cairina moschata) or their crosses, less than 72 hours old whether or not fed;/ **Per „pulcini di un giorno" si intendono tutti i volatili di età inferiore alle 72 ore non ancora nutriti e le anatre di Barberia (Carina moschata) o i loro incroci di meno di 72 ore, che siano nutriti o meno.**

(3)Ispuniti prema potrebi./ Keep if appropriate./ **Conservare se del caso.**

(4) Ovo jamstvo odnosi se samo na jednodnevne piliće vrste *Gallus gallus*./ This guarantee applies only for day-old chicks belonging to the species of *Gallus gallus*./ **Tale garanzia si applica solo ai pulcini di un giorno della specie *Gallus gallus*.**

(5) Ako je bilo koji od rezultata bio pozitivan na sljedeće serotipove za vrijeme života jata, označiti kao pozitivno:/ If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive:/ **Se uno qualsiasi dei risultati è stato positivo per i sierotipi sottoindicati durante il ciclo vitale dell'allevamento, indicare come positivo:**

- Jata peradi za rasplod/ flocks of breeding poultry:/ **allevamenti di volatili da riproduzione:** *Salmonella Hadar, Salmonella Virchow* i *Salmonella Infantis*;
- Jata peradi za proizvodnju/ flocks of productive poultry:/ **allevamenti di pollame da reddito:** *Salmonella Enteritidis* i *Salmonella Typhimurium*.

(6) Ispuniti prema potrebi: upisati naziv i aktivnu tvar korištenog antimikrobnog sredstva./ Keep if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used./ **Conservare se del caso: indicare il nome e la sostanza attiva degli antimicribici usati.**

(7) Imati na umu da prema Pravilniku o zaštiti životinja tijekom prijevoza i sa prijevozom povezanih postupaka („Sl.glasnik BiH", 57/10) ili Uredbi (EZ) br. 1/2005 životinje moraju pregledati nadležni granični veterinarski inspektori Bosne i Hercegovine kako bi se utvrdilo da su sposobne nastaviti putovanje nakon ulaska u Bosnu i Hercegovinu. U slučaju da ne udovoljavaju zahtjevima životinje moraju biti istovarene i moraju se poduzeti daljnje mjere./ Please note that according to Rulebook the protection of animals during transport and transport related operations ("Official Gazette of BiH", 57/10) or Regulation (EC) No 1/2005 animals will be checked by the competent border veterinary inspector of Bosnia and Herzegovina if they are fit to continue the journey after entry into Bosnia and Herzegovina. In the case the requirements are not fulfilled, the animals need to be unloaded and further measures taken./ **Si prega di notare che conformemente al Regolamento sulla protezione degli animali durante il trasporto e le operazioni legate al trasporto („Gazzetta Ufficiale della BE", 57/10) o Regolamento (CE) N. 1/2005, gli animali saranno sottoposti al controllo del competente ispettore veterinario di frontiera della Bosnia-Erzegovina, se idonei al proseguimento del viaggio successivamente all'ingresso nella Bosnia-Erzegovina. Nel caso in cui i requisiti non siano soddisfatti, gli animali verranno scaricati e saranno adottate ulteriori misure.**

Ovaj certifikat vrijedi 10 dana./ This certificate is valid for 10 days./ **Il presente certificate è valido per 10 giorni.**

Službeni veterinar / Official veterinarian / Veterinario Ufficiale

Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters): / Nome (in stampatello):

Kvalifikacija i titula: / Qualification and title: / Qualifica e titolo:

Datum: / Date: / Data:

Potpis: / Signature: / Firma:

Pečat: / Stamp: / Timbro:

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 45980 data 05/02/2016, pagina 4 di 5